雲高華 華新書局

Yah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

情天劍侶全十六冊金錢五元大毛
玄女天仙劍十五冊劍虹五元二五
天魔女全十冊伊霞樓主 三元五
女帝奇英傳全八冊梁羽生著四元
聯劍風雲全十冊梁羽生著 五元
玉帶飄香全十二冊曹若冰四元八
綠野神刀全六冊曹聚著 二元一
幽魂谷全十六冊諸葛青雲五元六
書劍紅綾全十式冊倪匡著四元二
羽箭銀瓶記全九冊林夢三元壹五
雪山恩仇記全十冊臨雨樓三元九
鳳棲梧桐全十三冊蕭逸著五元二
飛狐外傳全十三冊金庸四元五五
神仙船全四冊散髮牛著 壹元四
七絕地煞劍九冊童庚金著元壹五
鐵衣大俠傳全六冊倪匡著式元壹
俠血紅翎全十式冊倪匡著四元式
沉沙谷全十八冊上官鼎著七元式
亡魂谷全廿四冊金庸著 八元四

胡適文存 精裝四巨冊 三十六元
世界文學大系 精裝十二冊 三十二元

東西方醫史與進展
附古今醫藥大事記徐學禮博士著
華英對照精裝本五元九毛五

頤龍劍全十冊歐陽生著 叁元五
一曲相思未了情 翠谷幽夢
無力東風 以上碧侶著 各七毛五
追夢記九毛 情影魔踪 碧侶著九毛
崎人艷婚五毛 如花美眷 俊人七毛
天倫之樂九毛 月冷花殘 俊人一元
藝海情潮式冊 俊人著 式元式五
不明來歷的人 俊人著 壹元三五
情場婚事 鄭慧著 各八毛五
奇妙的愛情 馮玉奇著六毛五
彩虹上的記憶 幻影著 壹元一五
永恒的迷夢 幻影著 六毛五
二次大戰特務機關長 江秀八毛五
中日間諜三面反間諜 盛立人九毛
中日間諜敵後特工隊 盛立人九毛
中日間諜諜踪叁千里 盛立人九毛
二次大戰間諜大秘密 王家南壹元
十三號情報員 俊人著 壹元
櫻都諜影 俊人著 七毛五

B. C. Collateral Ltd
77 E. HASTINGS ST

當

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易

實業燕梳有限公司

伍澤濂 黃英事務所

E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. 辦事處電話 MU 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686 湯露棠 HE 3-2385
許杏欽 TR 6-6777 鄧國良 RE 3-5743 鄭景福 HE 4-2219

伍澤濂

湯露棠

(一)七年新靚士德古屋另土庫睡房四房靚屋，土庫另有三睡房。兩浴室廁所。業主離急售。取價壹萬三千九百元。先交三千(湯露棠)

(二)近埠三年新六房靚屋全土庫。業權清楚。取價壹萬万千九百元(湯露棠)

(三)華埠三睡房新屋位派亞街與天寶街新屋兩座。材料上乘。僅取價壹萬式千九百元(鍾耀華)

(四)乃麼街區壹半新屋 業主必要出賣 壹年新六廳房住宅。廚房裝備殘爐。新型浴室。全土庫。近巴士學校。取價壹萬五千五百元(湯露棠)

(五)廿五街與麻街新屋 新型五大廳房。全土庫。裝置自動煖氣熱水飯。祇賣剩壹座。平價推出。壹萬叁千五百元(許杏欽)

(六)佐治街三睡房新屋 三睡房全土庫靚新屋。近城多利街。五分鐘可到華埠。全價壹萬四千九百元。先交四千元(馬國良)

(七)新淨平靚孖屋 上下兩層。全屋從新修飾過。兩浴室三廁所。上庫亦有房。全價壹萬壹千九百元。連煖爐(伍澤濂)

(八)奏睡房單家屋華埠。寬濶地段。全賣七千位于六街。有巴士直達華埠。取價壹萬式千五百元。(鍾耀華)

(九)域多利街孖屋 業主急賣出賣 地點適中。每組兩睡房。自動煖爐。取價壹萬五千五百元。先交叁千五百元。(鍾耀華)

(十)商業樓—兩間舖六組相交 竹巴孖梳街一八二八號。旺地區商業樓。月收超過叁百元。廣賣式萬四千五百元。(許杏欽)

(十一)中西飯館大平賣 去年做十壹萬幾銀牛肉。好架生。因有尊股東求欲回港。割價平賣。先交壹萬式千元。(伍澤濂)

(十二)街角雜貨店 附近無大商店競爭力。每月生意四千四百幾。若有人力。牛意可能增加。取價四千九百元。(伍澤濂)

(十三)工業區短餐室 離華埠不遠。往返利便。每日生意五十元。最合夫婦合作經營。全價式千五百元。(鄭景福)

(十四)搵錢單店 每日生意百式十元另点貨。(鍾耀華)

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

雲埠洪門体育會 榮獲金門杯冠軍

雲訊。本埠洪門體育會。昨聯絡北美中國青年之文藝。加强海外僑胞之團結。特派出該會之排球隊。以應美國三藩市狂風體育會之邀。參加該會舉辦北美金門杯排球公開賽。昨已競賽完畢。電訊傳來。洪門體育會榮獲冠軍獎。深得當地僑胞熱烈好評。握手道賀。此次洪門體育會鰲頭獨占。不但該會之榮。亦爲加國僑社之光。查該會顧問周玉生。總領隊呂頌韶。外交伍澤濂。隊長馬守夫。率領全體球員。不日奏凱回云。詳細訊息。容查續報。

中加會歡迎聯國中生 王總領馬國冠爲主講

倘中共政權能侵入聯國。該機構則無形中失去效能等語。四。請華埠新聞報總編輯馬國冠演講。以「華埠沿革史」爲題。報告華僑在加之經過。受盡種族歧視之痛苦。至一九四九年方獲得公民權。西人對我態度一變。今日似乎平等。學生均皆感激。每次演畢。掌聲雷動。五。卑大推廣部曾邀奧博士代表聯合國會及卑大向中加友誼會致謝。六。學生代表來自律比埠之匿量向籌備宴會人員道謝。並謂學生等來華區。得有良好印象。各人歸去。均有向各當地市民報告。中西親善。永記不忘。又讚頌餚饌優美適口。感佩良多。旋即請全體學生起立。合唱「好朋友」一曲。以申謝悃。時已八時。隨即撤席。學生往參觀華區。八時半乘大巴士車回卑詩大學。查此次宴會。係由熱心人士幫助。計固鬱幼衣館廿五元。李道全式十元。陳孔壩十元。范爾銳律師。新華僑樓。黃啓豐。林時青。黃東合。每十元。馬國冠。馬善允。許秉信。余蘇和。永隆號。僑聲日報。黃漢魂。每五元。陶陶酒家五元。汽水一百枝。另贈送每學生襟子一對。以留紀念。黃友三。黃國連每叁元。黃祝齡式元。時花花舖總發行鮮花一大束。而華昌行則贈送學生中國製造玩具。均皆熱誠可嘉云。【續完】

黨近僑校郊遊盛況

黨近訊。本埠華僑學校。爲增加兒童學習興趣和集體活動起見。特於昨八月廿五日在賓島之「板間頓」公園舉行郊遊大會。該日適逢天晴日麗。氣爽宜人。全體齊集於華埠出發。參加者有七十多人。由校童會派車接送往返。下午式時半。游藝開始。節目計有。成年組和兒童組。拔河賽。兩人三脚跑。短程跑。仙子偷桃賽等。各依次分獎後。隨由劉明先生表演幻術。滑稽和神妙之處。贏得全體捧腹大笑。三時半開始野餐。計各商號捐助食物者有。楊市什貨店西瓜五個。熱狗三打。永安什貨店鮮橙一箱。鄭華錦殮室「欠卜架」十三磅。紙杯一百個。矢倫殮室西餅一個。麵包五打。

樂觀紀念週大派利是 獻映二齣戲以娛僑衆

雲訊。樂觀社八號(禮拜日)在華埠市迪堂皇大戲院。四樂頂大籐椅一名值銀廿五元。一點映文藝悲劇「雷雨」係白燕。張瑛。梅綺 黃曼梨主演。三點映宮闈喜劇「一笑傾城」由林鳳。林家聲。觀次伯半日安。劉克宣主演。四點半映歌唱古劇「黛玉葬花」。尹洗劍飛。林家聲。區鳳鳴。李香琴。陳好逑。觀次伯主演。五點四十分完場。上午十一點半門入場。憑票派回壽儀(利是)全封。出門送回廣茂香九味黑瓜子。以酬謝觀衆愛顧之厚意。該社尚程六年。映出影片三白餘部。收入支出比對刮本數萬元。現值政府開放聽做禮拜戲。因此無戲院放映粵語片。迫而結束業務。是故限定十月六號以前。敬希凡有存票番行用清。過期作廢。恕不贖票云

文彊學校本學期 定今天正式上課

雲訊。雲埠文彊學校八月份夏令授課。昨已結束。民國五十二年度上學期。定今天(三日)正式上課。仍招收幼稚班生。凡年齡在四歲以上。六歲以下者。均可報名入該班肄業。該校開數年爲推廣幼稚教育。以永奠定僑童中文基礎起見。早經開設幼稚班。畢業已有四屆。故續招新生及小學一年級新生各級插班生。亦可報名入學云。

足球消息

點城球隊繼續敗北 十三比十一卡城勝

昨日足球比賽中。四場之中有三場較爲緊張。在卡城 點間頓隊與卡技利之球隊大戰。雙方攻守十分激烈。點間頓隊大有反敗爲勝之勢。可惜主力方面失去得分之機會而落敗。

第一節。點間頓隊踢球得一分。先開記錄。隨後卡城隊反擊得七分。十比一領先。第二節。又被卡城得三分。點間頓隊搶攻得七分。十比八。平城隊暫勝。第三節。點間頓隊全力反攻中。但空中傳球被卡城防截接。再被卡城隊得三分。形成十三比八。第四節。點間頓隊左鋒高非氏再度受傷。但其實力還頗强。曾抵卡城隊三十碼綫。可是。指揮吉氏猶豫不決中失去十五碼。在四十五碼間。失去得分機會。後點隊繼續反擊。得三分。已經完場。結果十三比十一。卡城隊勝。

△沙省球隊擊敗宛城隊

在雷振利埠。沙省隊與宛尼辟展戰開會戰。沙省隊最後擊敗去年足球王座之宛尼辟隊。第一節。一比一。第二節宛尼辟隊久攻八分。九比一領先。第三節沙省隊反擊得七分。九比八。宛城隊依然領先。第四節。沙省隊在苦勝之下多得七分。而宛城隊無法得分。結果十五比九。沙省隊最後勝利。(未完)

達雲戲院【壁光莊】

九月七日(星期六)
首次放映輝煌粵語巨片
(一)「雷雨」白燕 梅綺 張瑛 黃曼梨 主演
劇情排悱 是大時代的血淚詩
(二)「金釵引鳳凰」新馬仔 鳳凰女 主演
星星明大奉送傳待券

九月八日(星期日)
首次放映民間悲劇故事巨片
(一)七彩「金葉菊」任劍輝 馮寶寶 主演
余麗珍 梁醒波
最鮮艷的彩色 最雄厚的陣容
最精彩的故事 最偉大的佈景
(二)「雷雨」白燕 梅綺 張瑛 黃曼梨 主演
是日有入場券奉送

自由祖國 神州太乙堂 精製 官方

風濕麻痺丸：主治 風濕骨痛 麻痹酸軟
定喘化痰丸：主治 咳嗽哮喘 痰火稀痰
萬應固精丸：主治 精關不固 腰膀無力
大雄丸：主治 壯陽元補 補腎強身

總代理：雲高華18街西196號林樹榮

代銷處
雲高華：金利源 廣濟堂 福星藥房
元豐公司
城多利：萬育堂公司
卡技利：華興公司
點間頓：廣興公司
滿地可：新共和公司
多朗度：治安環球公司

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎 零批
花旗乾麵 沽發
雲吞乾麵 索辦
花旗炸麵 歡迎
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
每日新鮮

本號常有雜貨舖及餐館生意兼新房屋出賣
先交二千元能有新屋住
請與吳超常接洽
RAY ING 電話 MU 1-5026 夜 TR 9-1751

周達職業介紹所
並介紹各種職業
SAFEWAY INVESTMENTS LTD
214 E Pender Vancouver B. C.

餐館生意連實業出賣

在於亞省埠仔。向來生意極當。有來去水煤汽各樣。傢俬齊備。舖尾有房居住。隔鄰有空地一段。現因股份不和。故特平價出賣。如有僑梓欲營斯業者。商兩面議。均由尊便。

皇宮殮館啓

PALACE CAFE
Box 448, Rocky Mountain House, Alta.

新華銀行

SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17 Queen's Road, C., Hong Kong.
Cable Address "SINHUABANK" Hong Kong

存欵穩固 滙欵迅速
服務華僑 細緻週到
有問必答 百問不厭

滙款——全國各地城鎮鄉村均可直接通滙
函託即滙 快捷安當
存款——定期 活期 定活兩便存欵 零存整取
買樓儲蓄 獎學金儲蓄 支票往來
通訊存欵
經租——代管物業 代收租項 代繳地稅等
信託——代爲買賣樓宇 代介紹子女入學
協助回國探親 遊覽等

歡迎惠顧 竭誠服務

乾坤大補丸

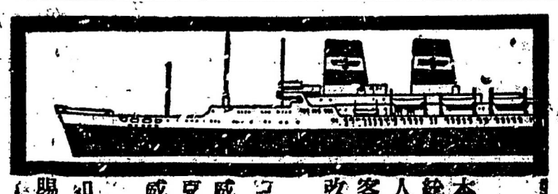
每罐百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角；郵費五角；兩罐十五元。郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D. 連手續費收加金十元。雲哥華埠門沾代理。片打街東一一二號南北參茸行。紐約仁壽約行啓

SOMERSET-VITA CO, 60 E 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK

加拿大 大高華
金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

即到 特等花旗參 消暑 生津



改建新型經濟客位

本公司乙華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩人房及四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客爲以最適宜之代價獲到最舒適之旅行謹將改建後新船啓期列后

船名 由三藩市開 由香港開
克利夫蘭總統 六月十九日 七月十四日
威爾遜總統 七月十二日 八月六日
克利夫蘭總統 八月五日 八月廿八日
威爾遜總統 八月廿八日 九月廿日

票價相宜 行李免費 約叁百五十磅
如荷垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜教均樂於效勞

駐加大總代理 安記號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

加拿大皇家銀行

當此市府。改建市容計劃開始。在近華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。皇家銀行樂意。代你辦理一切要交件。及代收欵項。你或遷居別區。而附近亦有皇家銀行分行。我們對不講英語者。更樂意協助新開戶口或將欵移過指定分行。但我們所知。尊友有時若有兩個戶口。覺得較爲便利的。

最近
加 赤 在 港 找 換— 五式八寸
美 赤 在 港 找 換— 五七四寸
今日香港牌價 每百壹十九元一毛五